

摘藻堂四庫全書薈要

經部

欽定四庫全書薈要

經部

御製增訂清文鑑卷二十八

詳校官主事銜臣徐以坤



生熟類

生熟類

食物部二

八類 九則

食物部二

八類 九則

御製增訂清文鑑卷二十八

御製增訂清文鑑卷二十八

欽定四庫全書蒼要卷三千四百八十八

經部

剝割類

二則

剝  
割  
剝  
割

剝  
割

燒炒類

燒  
炒  
燒  
炒

煮煎類

煮  
煎  
煮  
煎

奮盛類

奮盛類

軟硬類

軟硬類

滋味類

滋味類

米穀類

𪛗 𪛘 𪛙

雜糧部

一類 二則

𪛚 𪛛 𪛜

𪛝 𪛞 𪛟

澆淫類

𪛠 𪛡 𪛢

果品類 四則

果  
品  
類

四  
則

雜果部

一類 四則

雜  
果  
部

一  
類  
四  
則

Handwritten text in the left margin, possibly a page number or reference.

Handwritten text at the bottom left corner, possibly a page number or reference.



手余馬

生熟類

額斯

額斯枯思 烏額類

哈綏因

阿伊因

食物部二

八類 九則

通符呼拉略 額額阿阿 額額阿阿

額額阿阿 額額阿阿 額額阿阿

御製

增訂

清文

鑑

卷

二十八

御製增訂清文鑑卷二十八

哈安尼 阿刺哈 額昂 伊額 額克 額補 哈瑪 安額 朱珠 尼 額勒 枯思 阿額 額因 植 額綏 德 額補 額因

王

小

飯生硬 熟

王

王

阿阿 察呼 額額 烏 額移伊

王

王

飯有米心 飯夾生

王

王

阿阿阿阿 阿阿阿阿 察期哩 阿伊伊

王

王

王

生 略生 略潮

王

王

王

額斯結息 額斯結阿息 額尼結息 額伊馬息

正

熱溫

熱

熱

熱

熱了

熱

熱

熱

熱

使熱

熱

熱

تبريد

使冷着

تبريد

تبريد

تبريد  
沙呼刺補移解  
阿馬阿馬

تبريد

تبريد

تبريد

تبريد

冷着

تبريد

تبريد

تبريد  
沙呼刺  
阿馬阿馬

تبريد

沙呼刺  
阿馬阿馬

تبريد

تبريد

溫和

不冷不熱的

تبريد

تبريد

تبريد

تبريد

補齊  
烏馬阿馬

補思  
烏馬阿馬

تبريد

تبريد

تبريد

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

ᠰᠢᠨᠠ

朱

稠濃

朱

朱

朱

稀

朱

朱

烏呼  
額額

朱

朱

朱

烏呼  
安

朱

朱

朱

朱

稀物稠粘

朱

朱

朱

朱

朱

朱

烏呼  
額額

朱

朱

朱

朱

朱

朱

朱

稀粘

朱

朱

朱

朱

朱

濃

朱

朱

朱

伊阿  
額額

朱

朱

朱

朱

國  
宿思

蒙古文字

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

結了皮 ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 冷飯定了皮 ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

鄂鄂鄂

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

結皮 ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 使結皮 ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

鄂鄂鄂

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

略稀

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

鄂鄂鄂

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠵᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

تجميد

تجميد

血定住

تجميد

血定住了

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد  
額勒錫納伊

تجميد

額勒錫納伊

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد : 凝定了

تجميد : 血暈了

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد  
阿克阿

تجميد

阿克阿

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد : 凝定

تجميد

使凝定

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد

تجميد  
阿克阿穆俾

تجميد

تجميد

阿克阿穆俾

تجميد

تجميد



欽定四庫全書

欽定四庫全書

1875

12

ㄱ ㄷ ㄴ

使煮着

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

1

1

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫ

煮

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫ

補諸  
烏

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

煮煎類

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

補諸呼  
烏

扶名  
烏

阿伊

テ 三 ヲ

テ

テ

テ

使煎熬

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

扶扶補膠解

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

熬

テ

テ

テ

テ

テ

煎熬

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

馱來馱

テ

テ

テ

テ

テ

テ

馱來馱

馱來馱

馱來馱

テ

札幾刀煮

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

巴飛

補諾

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

テ

潛出 *amphiphi. waa sil tsihe hiee* *amli. o. a. hiee hiee*

墨

額

額墨

*amphiphi. waa sil tsihe hiee*

德伯穆俾 *amli. o. a. hiee hiee*

額

額

使滾

使滾

*amphiphi. waa sil tsihe hiee*

翻滾

扶葉補穆俾

額

額

額

*amphiphi. waa sil tsihe hiee*

額

煉油

煉

煉油

煉

*amphiphi. waa sil tsihe hiee*

*amphiphi. waa sil tsihe hiee*

煉

煉

哈克阿穆俾

額

哈克阿穆俾

額

額

額

額

額

額

額

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
使蒸 ᠠᠨᠨᠤᠨ

ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
特種蒸餾 額伊額烏穆俾

ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
蒸

ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
特種蒸餾 額伊額烏穆俾

ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
深湯炸肉

ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ ᠠᠨᠨᠤᠨ  
額伊額烏穆俾

フシキ

揚茶水

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

温

フシキ

フシキ

フシキ

同期無車  
烏伯額穆解

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

後思額

フシキ

フシキ

フシキ

揚茶

フシキ

フシキ

フシキ

使揚茶

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

薩馬利  
阿阿穆解

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

薩馬利  
阿阿穆解

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

滾水炸菜

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

使滾水炸菜

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

阿特額穆解

フシキ

フシキ

フシキ

フシキ

阿特額穆解

フシキ

フシキ

フシキ

方上。

使温着

額思額馬移俾

温着

方上。

温着

額思額馬移俾

温着



多 多 多

多 多 多

使燒炙 多 多 多 多 多 多

肉魚烘乾 多 多 多 多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

燒

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

燒炒類

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

多 多 多

イロ

燎

イロ

イロ

イロ

イロ

イロ

イロ

イロ

イロ

扶續希鳩瑠  
烏伊伊阿阿

イロ

イロ

イロ

イロ

扶續希鳩瑠  
烏伊伊阿阿

イロ

イロ

使烤

イロ

イロ

イロ

イロ

飛鳩點補  
伊阿烏穆俾

イロ

イロ

イロ

イロ

イロ

魚燒半熟

イロ

イロ

烤

イロ

イロ

イロ

塔客穆俾  
阿勒阿穆俾

イロ

イロ

飛鳩點補  
伊阿烏穆俾

イロ

イロ

阿拉伯文字 卷之六 第 一 頁

炒

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

炒

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

烤焦

ḥāḥ

ḥāḥ

已烤焦

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

哈薩補碑

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

哈薩補碑

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

使燎毛

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

ḥāḥ

哈薩補碑

方 1

使攤

攤

攤煎餅

攤

走

塔喇補  
阿阿烏穆伊

攤

攤

攤

遮穆伊  
額穆伊

方 1

使煎炒

煎炒

攤

攤

攤

攤

攤

塔喇補  
阿阿烏穆伊

攤

攤

塔喇  
阿阿

攤

攤

攤

走

走

煎炒

攤

攤

攤

攤

攤

攤

攤

走

走

塔喇補  
阿阿烏穆伊

攤

攤

攤

攤

攤

攤

攤

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

阿 拉 伯 文 字

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

使烹炸

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

乾炒

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

察魯補穆俾

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

烹炸

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

察魯阿烏

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

使燻烙

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ

ちんてん

使乾炒着

aminogō sō

aminogō

塔斯阿穆伊

aminogō

ちんてん

aminogō

aminogō

乾炒着

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

塔斯阿穆伊

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō

aminogō





子 ㊦

使剝皮

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

子 ㊦

齊剝皮

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

扶葉補穆伊

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

扶葉都穆伊

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

剝

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

剝皮

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

扶葉  
烏額

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

扶葉穆伊

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

剝割類

第一

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

扶葉呼  
烏額額

沙塔喇  
阿不阿

哈綏因  
阿伊

ᠰᠢᠰᠢᠯᠠᠳᠤ

ちまのあ

使焔毛

同衣領補馬鞞

ちまのあ

ちまのあ

剝皮帶油 焔毛

栲接勒穆鞞 同衣領補馬鞞

漢語同上

剝整皮

扶葉補馬鞞 科喇穆鞞

郭阿穆鞞



Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script: 刺骨縫

Handwritten script

Handwritten script: 使刺骨縫

Handwritten script: 額伊穆牌

Handwritten script: 額伊穆牌

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script: 碎割 使碎割

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script: 法塔刺補牌 額伊穆牌

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script: 使割片 齊割片

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script: 法塔刺補牌 額伊穆牌

Handwritten characters

Handwritten characters

使零截開

Handwritten characters

刮骨上肉

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

萬家補伊牌

Handwritten characters

尼在伊牌

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

卸骨縫

Handwritten characters

零截開

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

德助額補伊牌

Handwritten characters

萬家補伊牌

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

臂助條

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

西呼額額伊牌

Handwritten characters



ウラフ

ウラフ

ウラフ

使劃開

ウラフ

一齊劃開

ウラフ

塞缺補穆俾

ウラフ

總領都穆俾

ウラフ

ウラフ

ウラフ

刺條子

ウラフ

使刺條子

劃開

ウラフ

ウラフ

ウラフ

諸斯塔刺穆俾

ウラフ

諸斯塔刺補穆俾

總領都穆俾

ウラフ

剝割類

第二

ウラフ

ウラフ

ウラフ

扶葉呼

法塔喇

哈綏回

ウラフ

ウラフ

七

イロハシ

刺

イロハシ

使刺

七

イロハシ

イロハシ

イロハシ

伊烏移俾

イロハシ

伊烏移俾

イロハシ

イロハシ

イロハシ

刺開煮

イロハシ

使刺開煮

イロハシ

イロハシ

イロハシ

額不額移俾

イロハシ

額不額移俾

イロハシ

イロハシ

イロハシ

漢語同上

イロハシ

亂刺

イロハシ

イロハシ

イロハシ

イロハシ

イロハシ

額伊烏移俾

イロハシ

額伊烏移俾

イロハシ

イロハシ



Handwritten characters, possibly a name or title.

Handwritten characters, possibly a name or title.

卸下頰 シロカ

使卸下頰 シロカ

植

植

植為禪

植為禪

植為禪

植為禪

Handwritten characters.

Handwritten characters.

截開骨縫

Handwritten characters.

使截開骨縫

Handwritten characters.

Handwritten characters.

Handwritten characters.

額衣禪

額衣禪

額衣禪

額衣禪

Handwritten characters.

截開

Handwritten characters.

Handwritten characters.

Handwritten characters.

額衣禪

Handwritten characters.

子了了了了了

子了

使割去浮層

割薄肉片

子了了了

子了了了了了

子了了了了了

阿西希鴉補穆伊

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

割去浮層

割去浮層

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

伊那穆伊

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

些微割破

子了了了了了

齊杖割斷

子了了了了了

子了了了了了

子了了了了了

阿補穆伊

子了了了了了

額斯

子了了了了了

Handwritten text, possibly a name or title.

Handwritten text, possibly a name or title.

使切肉絲

一齊切肉絲

Handwritten text.

Handwritten text.

扶魯穆解

扶魯穆解

Handwritten text.

切肉絲

Handwritten text.

Handwritten text.

扶魯穆解

Handwritten text.

Handwritten text.

使割薄片

切肉片

Handwritten text.

Handwritten text.

Handwritten text.

Handwritten text.

Handwritten text.

𠄎

𠄎

刮毛

𠄎

使刮毛

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

刮

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

𠄎

切肉釘

𠄎

雙刀刺羊肉

𠄎

𠄎

𠄎

持補阿勒穆俾額額額額

𠄎

塔塔阿勒穆俾阿阿阿

正

Handwritten variant of 正

刮去魚鱗

Handwritten variant of 刮去魚鱗

Handwritten variant of 正

Handwritten variant of 正

額餘移俾

Handwritten variant of 額餘移俾

Handwritten variant of 正

Handwritten variant of 正

一齊刮毛

Handwritten variant of 一齊刮毛

Handwritten variant of 正

刮魚鱗

Handwritten variant of 刮魚鱗

Handwritten variant of 正

正

Handwritten variant of 正

額餘移俾

Handwritten variant of 額餘移俾

額餘

Handwritten variant of 額餘



味

味濃

香

味

味

烏因

阿昂

阿昂

味

漢語同連用 有味

味

味

味

阿穆阿安

阿穆阿安

阿穆阿安

阿穆阿安

滋味類

滋味類

阿穆阿安 阿伊 阿伊

甜

甜

甜

甜

甜

甜

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

甜

甜

甜

甜

甜

甜

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸

酸





クニノミ

辣氣

ノミ

香臭味

ノミ

ノミ

阿呼

額額

ノミ

阿呼

額額

ノミ

ノミ

氣息

ノミ

腺

ノミ

ノミ

ノミ

烏

馬

ノミ

阿呼

ノミ

ノミ

ノミ

氣味

ノミ

臭

ノミ

ノミ

ノミ

阿幹

ノミ

阿呼

ノミ

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script

麵糟了

餓了

味變了

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script

額額額

伊額額

烏阿伊阿伊

Handwritten script

Handwritten script

味變難喫

Handwritten script

烏蘇額額

Handwritten script

Handwritten script

Handwritten script

味不中喫

Handwritten script

Handwritten script

烏阿安伊伊阿安

شوربا شوربا

شوربا شوربا

凍肉化了 شوربا شوربا 腐爛了 شوربا شوربا

شوربا شوربا

شوربا شوربا

額烏額伊 شوربا شوربا 額烏額伊 شوربا شوربا 額烏額伊 شوربا شوربا

شوربا شوربا

شوربا شوربا

傷熱壞了 شوربا شوربا 略有氣味了 شوربا شوربا

شوربا شوربا

شوربا شوربا

阿吧阿伊 شوربا شوربا 阿吧阿伊 شوربا شوربا 阿吧阿伊 شوربا شوربا

شوربا شوربا

شوربا شوربا

浸出水 شوربا شوربا 哈辣了 شوربا شوربا

شوربا شوربا

شوربا شوربا

阿克沙阿伊 شوربا شوربا 阿克沙阿伊 شوربا شوربا 阿克沙阿伊 شوربا شوربا

白醜

白醜

白醜

起了白醜了

扶恩塔安

扶恩塔安

扶恩塔安

扶恩塔安

扶恩塔安

酸了

酸了

酸物的味變了

酸物的味變了

額德阿畢

額德阿畢

額德阿畢

額德阿畢

酸了

酸了

酸了

酸了

酸物味變了

酸物味變了

諸余阿畢 烏額額伊 酸除沙客畢 烏阿阿伊

...

...

...

ア  
ア  
ア

捺挫軟

ア  
ア  
ア

ア  
ア

和軟

ア  
ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

阿  
阿

阿  
阿

阿  
阿  
阿

阿  
阿

阿  
阿  
阿

ア  
ア

軟

ア  
ア  
ア  
ア  
ア  
ア

畧軟

ア  
ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

烏  
烏

ア  
ア  
ア

軟硬類

ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

烏  
烏

阿  
阿

木

阿  
阿

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ 糖了

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ 科瑞伊阿阿

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ 食物内爛

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

和軟物

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

阿不呼幹阿

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ

ᠮᠠᠨᠢᠮᠠ



皮拉

皮拉

Handwritten script for '皮拉' (Pila)

伊馬恩

伊馬恩

Handwritten script for '伊馬恩' (Imaen)

酥脆

酥脆

Handwritten script for '酥脆' (Suibei)

皮

Handwritten script for '皮' (Pi)

容扶呼

容扶呼

額

Handwritten script for '容扶呼' (Rongfuhu)

西勒察

Handwritten script for '西勒察' (Xilecha)

額

發脆

Handwritten script for '發脆' (Fabi)

發脆

Handwritten script for '發脆' (Fabi)

額

枯扶呼

枯扶呼

Handwritten script for '枯扶呼' (Kufahu)

額





ろくおのり

衣服不骨立

イロハシ

軟物併壞

イロハシ

イロハシ

伊阿安阿安

阿阿

イロハシ

阿阿

イロハシ

イロハシ

鐵生硬

イロハシ

紗緞骨立

イロハシ

イロハシ

イロハシ

阿阿安

イロハシ

伊阿

イロハシ

イロハシ

絲線生硬

イロハシ

イロハシ

イロハシ

阿阿

イロハシ

此書係在乾隆年間所撰

其書係在乾隆年間所撰



あ

使昏

あ

去昏

あ

あ

あ

あ

阿不阿烏穆俾

あ

阿不阿烏穆俾

あ

阿不阿烏穆俾

あ

昏

あ

昏東西

あ

あ

阿不阿

あ

阿不阿

あ

昏 威 類

あ

あ

あ

阿不阿

阿不阿

阿不阿

あし

使撈あし

あし

撈出あし

阿呼補摩あし 阿呼補摩あし 阿呼補摩あし 阿呼補摩あし

あし

あし

あし

盛著あし 使盛著あし 盛著あし 撈あし

あし

あし

あし

塔瑪補摩あし 阿阿穆解あし 塔瑪補摩あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし

あし

あし

一齊皆あし 盛あし

あし

あし

阿阿穆解あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし 阿阿穆解あし



子 子 子 子 子

子 子 子 子 子

使撒浮物 撒去浮油

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

阿勒基瑪穆俾

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

使徹底昏 撒去浮物

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

阿車補穆俾

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

使撈出 徹底昏

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

阿車補穆俾

額呼額烏穆俾

額呼額烏穆俾

エリキウシヤ

使撒浮油

Essence of Sassafras

エリキウシヤ

阿勒基烏補穆伊

Essence of Sassafras

ろろのま

ろろのま

使澆水 使造酒

ろろのま

ろろのま

補刺補解 新補

ろろのま

澆水

ろろのま

補刺 烏阿

補刺補解

ろ

ろ

ろ

澆空類

ろろのま

補刺 烏阿

額伊類額

阿伊

くろしん

1

くろしん

使空淋

くろしん

榨

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

額期補移俾

くろしん

くろしん

額伊

くろしん

くろしん

くろしん

空淋

くろしん

くろしん

くろしん

額期補移俾

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

使人造酒

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

くろしん

特補移俾

くろしん

特補移俾

くろしん

くろしん

額伊

淘米

淘米

淘米

淘米

淘米

蘇利穆伊

烏阿穆伊

蘇利穆伊

烏阿

蘇利穆伊

烏阿穆伊

額額

額額

使淘去砂子

使淘米

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

榨酒

淘砂子

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

額額

多效阿

使

使倒水

灌

倒水

多效阿

使

多效阿

使

倒水

多效阿

使

倒

倒水

使

倒水

多效阿

使

多效阿

使

使

倒水

使

使

使

使

倒水

使

使

使

倒水

ساق

فوق الساق فوق الساق

فوق الساق فوق الساق

فوق الساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

فوق الساق فوق الساق

فوق الساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

ساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

فوق الساق فوق الساق

ساق

ساق

ساق

ساق

蘇不阿穆俾

蘇不阿穆俾

蘇不阿穆俾

蘇不阿穆俾

蘇不阿穆俾

蘇不阿穆俾

Handwritten musical notation in a cursive script.

Handwritten musical notation in a cursive script.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation. **致於灑出**

Handwritten musical notation.

**水混出**

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation. **西薩浦穆伊**

Handwritten musical notation.

**阿勒加穆伊**

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation. **使倒空乾**

**灑出**

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation. **蘇期鴉補**

Handwritten musical notation.

Handwritten musical notation.

**西薩穆伊**



穀

𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔 米

𠂔𠂔 粳米

𠂔

米

𠂔

遮枯  
額烏

𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔 𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔 伯勒額

哈安都  
烏

米穀類 第一

𠂔𠂔𠂔𠂔

伯勒額 遮枯額 哈安都額

雜糧部

一類二則

𠂔𠂔𠂔𠂔

𠂔𠂔

哈安都 阿伊額 遮枯額 鄒額

𠂔𠂔



五 庚 巳 庚 午 十

あ ち ち

厥底米

五 上

五 上

綿時衣 額勒

五 上

五 上

倉米

五 上

氣頭米

ち ち ち

五 上

五 上

五 上

察魯翰阿

額勒

五 上

郭羅安 尼

額勒

五 上

梭子米

五 上

五 上

五 上

五 上

五 上

和穆紗哩

額勒

五 上

五 上

余片

あす

高梁

高梁

黍子

あま

源穀米

葉葉

伊阿

鳥

鳥

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

源穀米

草珠米

ᠠᠵᠤᠰᠤᠰᠤᠰᠤ ᠵᠢᠰᠤᠰᠤᠰᠤ ᠵᠢᠰᠤᠰᠤᠰᠤ ᠵᠢᠰᠤᠰᠤᠰᠤ

舒舒

和禮

馬

ᠮᠠᠮᠠᠮᠠ ᠮᠠᠮᠠᠮᠠ ᠮᠠᠮᠠᠮᠠ ᠮᠠᠮᠠᠮᠠ

和禮

舒舒

高梁

玉林

舒舒

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ

木阿哈

舒舒

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ

木阿哈

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ

粘高梁

舒舒

ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ

粘高梁

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

大麥 大麥 大麥 大麥 大麥 大麥 大麥 大麥 大麥 大麥

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子 麥子

Handwritten text in the right margin, possibly a library or collection identifier.

505

米穀類

第二

籼米

伯勒 額頭  
燕枯 烏衣  
哈綏 阿伊  
因

3

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

鈴鐺麥

Handwritten characters

蕎麥

Handwritten characters

Handwritten characters

Handwritten characters

阿呼法

Handwritten characters

墨呼 額頭

Handwritten characters





子

蘇子

蘇子

蘇子

各樣麻子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

蘇子

芝麻

芝麻

胡麻

芝麻

芝麻

芝麻

芝麻

芝麻

芝麻

芝麻

芝麻

茶豆

茶豆

茶豆

茶豆

麻衣

麻衣

麻衣

ᠮᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠮᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

西齋  
伊因

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

場內落的雜糧

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

米粒

ᠬᠤᠭᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰ

米粒

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

西達  
伊阿安

雞格  
額烏

ᠬᠤᠭᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

米粒

ᠬᠤᠭᠤᠰ

ᠬᠤᠭᠤᠰ

秋子

ᠬᠤᠭᠤᠰ

賊豆

米粒

ᠬᠤᠭᠤᠰ

賊豆

ᠬᠤᠭᠤᠰ

玻和密  
鄂鄂伊

ᠬᠤᠭᠤᠰ

伊因  
伊阿

米粒

蕎麥粉

そば 粉 (Soba-ko)

黒蕎麥麵

くろそば (Kuro-soba)

徳水總

とくすいそう (Tokusuisou)

權初阿烏

けんじつあう (Kenjitsuu-ou)

粉子

こな (Kona)

扶輪額

ふりんがく (Furinkaku)

烏

碎米渣子

くずめ (Kuzume)

麵

めん (Men)

尼爾阿

にいろあ (Niiro-aa)

烏法

うぱ (Uba)

伊額

カカ

米皮

カカ

カカ

カカ

カカ

カカ

カカ

蕎麥皮

カカ

カカ

糠

カカ

カカ

カカ

カカ

カカ

阿阿

カカ

カカ

カカ

麵料

カカ

麻糰

カカ

カカ

カカ

カカ

カカ

阿阿

カカ

果子

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

桃

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

果品類

第一

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

雜果部

一類四則

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ

ᠮᠠᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠢᠨ



柿霜  
...

柿霜

...

...

柿餅  
...

...

...

...

柿子  
...

...

...





李子

李子 李子 李子 李子 李子 李子 李子 李子 李子 李子

佛岳羅

佛岳羅

佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅 佛岳羅

烏梅

烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅 烏梅

諸舒聖

諸舒聖

諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖 諸舒聖

楊梅

楊梅

楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅 楊梅

植安諸聖

植安諸聖

植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖 植安諸聖

香緣

香緣

香緣

香緣

香緣

香緣

香緣

香緣

石榴

石榴

石榴

石榴

烏廉

烏廉

烏廉

沙果

沙果

沙果

沙果

沙果

沙果

沙果

橘

橘

橘

植安初呼恩  
阿安烏呼恩

鄂佛和哩  
鄂佛和哩

橘

橘

木瓜

木瓜

木瓜

木瓜

木瓜

木瓜

木瓜

佛手

佛手

佛手

佛手

佛手

佛手

佛手

柑

柑

橙子

柑

柑

柑

柑

柑

柑

柑

柑

九頭柑

柑

柑

柑

柑

柑

金橘

柑

柑子

柑

阿西  
木伊

卓佛和哩  
鄂鄂鄂甲

柑

沽克都恩  
烏克烏恩

卓佛和哩  
鄂鄂鄂伊

果之類

# 果品類

果

果

第二

烏國  
伊單阿  
類

衣

哈  
伊  
因

1

泡

泡

泡

科  
佛  
伊

科  
佛  
伊

科  
佛  
伊

科  
佛  
伊

科  
佛  
伊

子

子

子

子

子

子

子

子

子



ろろ

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

隈枝

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

阿爾

穆鴉哩  
烏阿伊

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

ろろ

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

荔枝

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

阿額  
馬塞

穆鴉哩  
烏阿伊

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

𑖀𑖃𑖅𑖇𑖉𑖋𑖍𑖏𑖑𑖓𑖕𑖗𑖙𑖛𑖝𑖟𑖡𑖣𑖥𑖧𑖩𑖫𑖭𑖮𑖰𑖲𑖴𑖶𑖸𑖺𑖼𑖾𑖿

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

栗

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

鄂沙鄂羅

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

橄欖

Handwritten text in a cursive script, likely a list or a passage.

飛客  
伊阿



Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16

Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16

Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16

Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16

Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16

Handwritten text: 16

Handwritten text: 16  
Handwritten text: 16



花紅

花紅

花紅

文光果

文光果

文光果

文光果

花紅

伊阿安 烏伊

伊阿安 烏伊

舒勁 額包

舒勁 額包

杜李

杜李

杜李

烏伊

烏伊

烏伊

山查

山查

山查

山查



ᠯᠢᠮᠠᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠰᠤᠮᠤ

松子

ᠰᠤᠮᠤ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

栗子

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

植  
阿安  
烏初  
烏呼  
烏恩

烏西  
阿哈

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

核桃

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

山核桃

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

瑪塞  
阿額

烏西  
阿哈

ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ

呼鈴  
阿額

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

瓜子 (Gua Zi)

瓜子 (Gua Zi)

都翰鳴烏額 (Du Han Ming Wu E)

都翰鳴烏額 (Du Han Ming Wu E)

棒子 (Bang Zi)

棒子 (Bang Zi)

西伊 (Xi Yi)

西伊 (Xi Yi)

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

Handwritten text in a cursive script, likely a name or title.

子

子

枸柰子

Handwritten script for 枸柰子

稠李子

Handwritten script for 稠李子

馬

阿斯阿安

Handwritten script for 馬阿斯阿安

葉

Handwritten script for 葉

子

白果

Handwritten script for 白果

Handwritten script for 白果

Handwritten script for 白果

額幹沽思  
沽木額額

果

Handwritten script for 果

果品類

第三

圖

阿伊額

額

額

額

額

Handwritten script: 托盤果

Handwritten script: 馬蹄

Handwritten script: 椰子

Handwritten script: 和院線 鄂鄂伊

Handwritten script: 櫃子

Handwritten script: 飛斯哈 伊斯阿



بومر بمسا بسا

بومر

漢語同上

شاپور

羊桃

شاپور

شاپور

شاپور

شاپور

扶 阿 納

شاپور

شاپور

烏 魯 理

شاپور

شاپور

شاپور

歐 李 子

شاپور

شاپور

شاپور

烏 阿 納

شاپور

شاپور

شاپور

普 盤 果

شاپور

林 檜

شاپور

شاپور

倭 齋 額 伊 烏 阿 納

شاپور

瑪 穆 基 阿 烏 伊 阿

杜棣 紅酸

額克特 額克特 額克特

皂李子 五味子

都克伊 蘇伊河

紅姑娘 紅櫻

烏枯 法法哈 阿阿阿

菱角

菱角 學齋

肥英

肥英 伊英

蓮蓬

蓮蓬 伊英

駱

駱 伊勒哈

茨麻果

茨麻果 草荔枝

稜

稜 伊勒哈

至下

甘蔗 *甘蔗* *甘蔗*

阿女切呼恩額

阿女切呼恩額 *阿女切呼恩額*

烏伊里

次菇 *次菇* *次菇*

烏伊里

烏伊里 *烏伊里* *烏伊里*

阿河

茨實 *茨實* *茨實*

阿河

阿河 *阿河* *阿河*

果類

果品類

第四

果

果

阿  
單  
圓  
烏  
伊  
類

衣

阿  
伊  
因

果

果

果類

果類

果類

果類

蕃薯

果類

果類

果類

阿  
伊  
因

果類

阿伊額

阿伊額

瓜縷了

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

枯補訥額

阿伊額

阿伊額

沙瓢

阿伊額

肉瓢

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

阿伊額

西瓜

阿伊額

瓢

阿伊額

阿伊額

阿伊額

都翰阿

阿伊額

阿伊額

阿伊額

Handwritten text in the right margin, likely a page number or reference code.

Handwritten script, likely representing a word or name.

味

Handwritten script, likely representing a word or name.

Handwritten script, likely representing a word or name.

阿訖阿里  
額幹額

Handwritten script, likely representing a word or name.

Handwritten script, likely representing a word or name.

高麗香瓜

Handwritten script, likely representing a word or name.

民甜瓜

Handwritten script, likely representing a word or name.

Handwritten script, likely representing a word or name.

莎勒額

阿訖阿里  
額幹額

Handwritten script, likely representing a word or name.

倪阿安  
阿訖阿里  
額幹額

Handwritten script, likely representing a word or name.

甜瓜

Handwritten script, likely representing a word or name.

Handwritten script, likely representing a word or name.

檀安初野思  
阿訖阿里  
額幹額

阿訖阿里  
額幹額

Handwritten script, likely representing a word or name.

Handwritten script, likely representing a word or name.

果仁

果仁

果子脐

果脐

果子蒂

果蒂

烏頭

烏頭

烏頭附子

烏頭

初附

烏頭

果仁

果仁

果子殼

果殼

松塔

松塔

松塔

雜特

雜特

雜特

雜特

雜特

雜特

雜特

果子

果子

密饑果泥

密饑果泥

果子皮

果子皮

舒基

舒基

烏伊

烏伊

烏伊

烏伊



果生虫

果生虫

空松椿

空松椿

果生虫

果

果生虫

烏蟻

烏蟻

烏蟻

瓜蔓

葡萄藤

瓜蔓

瓜蔓

葡萄藤

葡萄藤

西時

伊頰思

伊頰思

伊頰思

伊頰思

伊頰思

果子把

瓜藤

果子把

果子把

瓜藤

瓜藤

伊頰思

諸斯類

伊頰思

伊頰思

諸斯類

諸斯類



果渣子

果渣子

果渣子

葡萄架

葡萄架

葡萄架

葡萄架

葡萄架

葡萄架

葡萄架

果仁

果仁

果仁

果仁

法哈

法哈

法哈

法哈

去核

去核

去核

去核

去核

去核

捫熟

捫熟

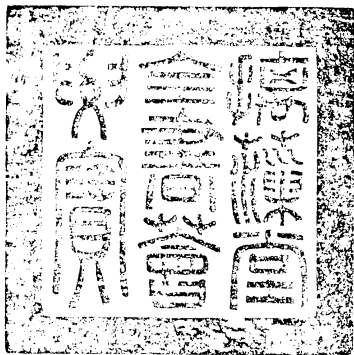
捫熟

捫熟

捫熟

諸禮鳩穆伊

呼克塔穆穆伊



總校官護軍 臣 嵩 齡

總校官庶吉士 臣 侍 朝

校對官護軍 臣 明 山

校對官庶吉士 臣 翟 槐

謄錄馬甲 臣 魁 昇

謄錄監生 臣 秦長馨